



F-number 1.2 1.4 1.7 2 2.8 4 5.6 8 11 16



Amount-of-Light Ratio 2 1 1/2 1/4 1/8 1/16 1/32 1/64

## APERTURE

The lens aperture is designed to control the amount of light reaching the film surface in terms of area and the depth of field (see Page 42). Your camera's AEC system will automatically determine the correct aperture value, once the AE mark on the aperture ring is aligned with the index mark. Manual aperture is also usable (Page 41) In either event, the fully automatic aperture system will work and the lens will be stopped down to a determined f-number only during the split moment when the shutter is depressed and then automatically return to the full opening after a picture has been taken.

- The amount of light going through the lens will reduce in proportion to a rise in the aperture value. The correlation, as indicated in the above figure, is such that the brightness of the lens reduces by half in proportion as the aperture enlarges by one reading.
- The lens having the AE Release Button (13) at its aperture ring is equipped with an AE lock. In the event that the camera is released from the electric eye system and used for manual aperture, depress this button and turn it.
- The aperture is continually variable, and therefore an intermediate point between readings on the aperture ring is usable.

## BLENDE

Die Blende regelt durch grössere oder kleinere Öffnungen (in Abhängigkeit mit der Verschlusszeit) das die Filmoberfläche zur Belichtung erreichende Licht. Ferner beeinflusst die Blendenöffnung die Schärfentiefe (siehe Seite 43). Wird bei vollautomatischen Objektiven die AE-Markierung des Blendeneinstellringes auf den Index gestellt, so wird der richtige Blendenwert durch den AE-Mechanismus vollautomatisch geregelt. Dabei wird die Belichtung bei offener Blende gemessen, erst im Moment der Aufnahme schliesst sich die Blende auf den richtigen Wert und öffnet sich unmittelbar nach der Aufnahme wieder voll.

- Je grösser die Zahl des Blendenwertes, umso kleiner wird die Blende und umso weniger Licht erreicht den Film. Aus der Tabelle ersehen Sie die Blendenöffnung und das Licht, das jeweils von der Blende durchgelassen wird. (Es verringert sich pro Blendenstufe jeweils um die Hälfte). Soll die Blende nicht vollautomatisch eingestellt werden, so drücken Sie die Sperrtaste (13) am Objektiv. Jetzt können Sie mit dem Blendenring die gewünschte Blende manuell einstellen. Auch Zwischenwerte können eingestellt werden.

## OUVERTURE RELATIVE

Le diaphragme sert à limiter la quantité de lumière atteignant le film, il affecte en premier lieu la profondeur de champ (voir page 43) c'est-à-dire les limites de la netteté. L'ouverture de l'objectif est déterminée par l'oeil électronique (système AE automatique d'exposition) lorsque la marque AE sur la bague d'ouverture est portée devant le repère, le diaphragme est automatiquement réglé sur cette ouverture puis s'ouvre au maximum immédiatement après la prise de vues, prêt une nouvelle visée.

- La quantité de lumière atteignant le film se réduit proportionnellement à l'accroissement de la valeur d'ouverture. Ces relations, illustrées ci-contre, sont telles que la luminosité de l'objectif diminue de moitié en proportion de l'accroissement d'une valeur d'ouverture.
- La bague des diaphragmes est munie d'un bouton de verrouillage (13) sur la position AE. Pour commander manuellement le diaphragme, presser sur le bouton pour déverrouiller la bague, un crantage l'arrête à chacune des ouvertures traditionnelles évitant ainsi un dérèglement accidentel.
- La variation de l'ouverture est continue, ce qui permet d'utiliser les points intermédiaires entre deux ouvertures.

## BLÄNDARE

Bländaren reglerar genom större eller mindre öppningar den ljusmängd som når filmen, liksom den också bestämmer skärpedjupet. (Se sid 44) Med kamerans AEC-system inställs automatiskt den rätta bländaröppningen om AE-markeringen på bländarringen är mitt för avläsningsmärket. Det är också möjligt att ställa in bländaren manuellt. (Se sid 41) I båda fallen fungerar bländarsystemet på så sätt att nerbländningen sker i samma ögonblick som avtryckaren är nedtryckt och därpå återgår bländarmekanismen till full öppning.

- Ljusmängden som når filmen minskar i proportion till en ökning av bländartalet. Som visas i ovanstående figur reduceras belysningen av filmen med hälften om bländartalet ökas ett steg.

- Ringen med vilken man manuellt ställer in de olika bländarvärdena och med vilken man också kan ställa in AE-automatiken har ett lås mellan dessa lägen. AE-spärknapp (13).
- Bländaröppningen kan varieras kontinuerligt och det är därför möjligt att välja en punkt mellan (vå steg).

## ABERTURA

La abertura de diafragma del obturador está diseñada para controlar la cantidad de luz que llega a la superficie de película así como la profundidad focal. (Vea la página 44) El sistema AEC (control de exposición automático) de su Cámara determina automáticamente el valor correcto de apertura una vez que la marca AE del aro de abertura se ponga en la marca índice. También puede utilizar el arreglo manual de abertura. En ambos casos, trabajará el sistema de abertura totalmente automática y el diafragma quedará diafragmado al valor "f" determinado solamente en el instante que se presiona el botón disparador, y retorna automáticamente a la abertura total después de haber tomado una fotografía.

- La cantidad de luz que pasa por el objetivo se reducirá en proporción con el aumento del valor de abertura. Esta relación está señalada en el cuadro de arriba y se entenderá que la claridad se reduce a la mitad cuando la abertura es de un número mayor subsiguiente.
- El objetivo provisto del botón de liberación de AE (13) (automático) en su aro de abertura, está equipado del botón de AE. Cuando la Cámara está liberada del sistema automático y se usa con abertura de operación manual, presione este botón y gírelo.
- La abertura es variable en forma continua; por lo tanto puede utilizar los puntos intermedios entre los números marcados en el aro de abertura.